



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ཚོགས་ཐེངས་བཞི་པ་འགོ་བརྒྱུགས་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ལས་རིམ།

PROGRAMME FOR THE OPENING CEREMONY OF 4th SESSION OF THE FIRST PARLIAMENT OF BHUTAN

(ས་སྐང་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༩)

(November 20, 2009)



ཟླ་ཚེས་དང་རྩྏ་

Date & Time

(ས་སྐང་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༩)

(རེས་གཟའ་ལྷོགས་)

ལས་རིམ།

Programme

November 20, 2009

(Friday)

- རྫོམ་ ༧:30 ལུ** - སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་གེར་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་རྩོག་ཅུལ་ནང་འཛོམ་གནང་ནི།

8.30 a.m - All the Hon Members of the Parliament assemble at the courtyard in front of the Gyelyong Tshokhang

 - སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་གེར་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་རྩོག་ཅུལ་ནང་འཛོམ་གནང་ནི།
 - Invitees and General Public to be seated in the Gallery
- རྫོམ་ ༧:40 ལུ** - སྐོར་སྐོར་གཉེས་པའི་ནང་ལས་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་ ཆེབས་གྲལ་གྱི་ཐོག་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་ནང་ཕེབས་བསུ་ལུ་ནི།

8.50 a.m - His Majesty the Druk Gyalpo to be received with *Chibdrel* procession from Gate 2

 - སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་གེར་གིས་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ལུ་ཕུག་དབང་བཅར་ནི།
 - The Hon Members of the Parliament pay their respects to His Majesty the Druk Gyalpo at the court yard
 - སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་གེར་ ཚོགས་ཁང་ནང་ཕྱོན་ཏེ་ རང་མོའི་བཞུགས་ཁོག་གི་ལུ་བཞེངས་བཞུགས་ནི།
 - The Hon Members of the Parliament enter the Gyelyong Tshokhang and remain standing in front of their respective seats
 - མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་ནང་ཕེབས་གནང་ནི།
 - His Majesty the Druk Gyalpo enter the Gyelyong Tshokhang
- རྫོམ་ 9 ལུ** - མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ གསེར་ལྷི་གུར་བཞུགས་གནང་ནི།

9 a.m - His Majesty the Druk Gyalpo ascends the Golden Throne

 - རྒྱལ་པོའི་གཞིམ་དཔོན་གྱི་ འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལས་ བཞུགས་ཁོག་ལུ་སུམ་ཚོགས་པའི་ མཛེད་རིམ་འགོ་བརྒྱུགས་ནི།
 - *Zhugdrel Phuensum Tshogpai* ceremony to be administered by the Gyalpoi Zimpon
- རྫོམ་ 9:30 ལུ** - ལུན་ཐུང་གི་སྤྱི་ཚོགས་གནང་ནི།

9:30 a.m - **SHORT RECESS**

རྫོགས་ ༡༠.༠༠ ལུ་ - སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ཚུ་ ལོག་འཛོམ་ནི།

10 a.m - The Hon Members of the Parliament re-assemble.

- མི་རྗེ་ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ འགོ་བརྩམས་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ གསུང་བཤད།

- Inaugural address by the Hon Speaker

- མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་འཛིན་པའི་ཞབས་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ གསུང་བཤད་གནང་ནི།(སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ཕན་རྐྱབས་ཡོད་པར་གཞིགས་ཆེ་
ཐུགས་འདོད་དང་བསྐྱེད་མཛད་གནང་ནི)

- His Majesty the Druk Gyalpo addresses the Parliament (If it pleases His Majesty to address the Parliament).

- བཀྱིན་ལེགས་མེད་ཐོས་དོན་ཕུལ་ནི།

- Move the motion of thanks.

རྫོགས་ ༡༠:༡༥ ལུ་ - གཞོལ་ཇ་རྒྱས་པ་གི་བཅའ། (ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་དང་ མགོན་བར་ཕུལ་ཡོད་མི་གི་ སྐུ་མགོན་ བར་བརྒྱུད་ལྟེ་ཚོན་ཚུ་ལུ)

10.15 a.m - RECESS FOR HIGH TEA (for invited guests, Hon Members of Parliament and Media Team)

རྫོགས་ ༡༡.༣༠ ལུ་ - རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ཚུ་ ལོག་འཛོམ་ནི།

11.30 a.m - The Hon Members of the National Assembly re-assemble.
